

## 98-1 大葉大學 完整版課綱

### 基本資訊

課程名稱	歐語報刊雜誌閱讀(一)	科目序號 / 代號	2149 / ULF3015
開課系所	歐洲語文學系	學制 / 班級	大學日間部3年1班
任課教師	吳萬寶	專兼任別	專任
必選修 / 學分數	必修 / 2	畢業班 / 非畢業班	非畢業班
上課時段 / 地點	(四)12 / J520	授課語言別	中文

### 課程簡介

使學生能夠瞭解專業性主題的中篇文章(約500字以上)並使學生得以掌握翻譯之要領與技巧。

### 課程大綱

專業性主題之篇章如：

- 1.社會性篇章
- 2.文化性篇章
- 3.藝術性篇章
- 4.環保性篇章
- 5.國際性等的篇章
- 6.引導學生進行德/法文及中文詞彙對比
- 7.引導學生進行德/法文單、複句之句型結構對比
- 8.翻譯實務練習

### 基本能力或先修課程

-

### 課程與系所基本素養及核心能力之關連

### 成績稽核

教科書(尊重智慧財產權，請用正版教科書，勿非法影印他人著作)

書名	作者	譯者	出版社	出版年
----	----	----	-----	-----

無參考教科書

參考教材及專業期刊導讀(尊重智慧財產權，請用正版教科書，勿非法影印他人著作)

書名	作者	譯者	出版社	出版年
----	----	----	-----	-----

無參考教材及專業期刊導讀

上課進度		分配時數(%)				
週次	教學內容	講授	示範	習作	實驗	其他
1	Einleitung	50	20	30	0	0
2	Silker Jahr: Das Verstehen von Fachtexten	20	30	50	0	0
3	Spiegel: Warum junge Afghanen Deutsch studieren	20	30	50	0	0
4	Spiegel: Warum junge Afghanen Deutsch studieren	20	30	50	0	0
5	Spiegel: Alles mis raus, abger dalli	20	30	50	0	0
6	Silker Jahr: Warum junge Afghanen Deutsch studieren	20	30	50	0	0
7	Silker Jahr: Warum junge Afghanen Deutsch studieren	20	30	50	0	0
8	FAZ: Der Gast aus dem Osten	20	30	50	0	0
9	期中作業(考試)	0	0	50	0	50
10	WWas ein Leben wert ist	20	30	50	0	0
11	Immer mehr Menschen in Deutschland infiziert	20	30	50	0	0
12	Rund 200 Millionen Menschen Fluechtlinge erwartet	20	30	50	0	0
13	Internetsperre fuer Raukopierte in Frankreich gekippt	20	30	50	0	0
14	Piratenpartei im EU-Parlament	20	30	50	0	0
15	Che im Kino	20	30	50	0	0
16	Cje im Kino	20	30	50	0	0
17	問題與討論	20	30	50	0	0
18	期末考	0	0	0	0	100